COLLOQUE : LES AMÉRIQUES AU FIL DU DEVENIR : TERRITOIRES TRAVERSÉS, ESPACES INVENTÉS

Colloque du Pôle Nord-Est de l'Institut des Amériques. Organisé par CECILLE (EA 4074 - Université Lille 3), le CHCSC (EA 2448 - Université de Versailles Saint Quentin en Yvelines) et le CREA-ELAN (EA 370 - Université Paris Ouest Nanterre).

les 14, 15 et 16 novembre 2013
Université Lille 3
Maison de la Recherche, Bâtiment F
59650 Villeneuve d'Ascq

[Jeudi 14 novembre]

9h00 Accueil des participants
9h30-11h30 Réunion des délégués du Pôle Nord Est
12h00 Ouverture du Colloque
Catherine Maignant, Directrice de CECILLE – Lille 3
Hélène Harter, Secrétaire Générale de l'Institut des Amériques
Hélène Aji, Pôle Nord Est -IDA

Cocktail de bienvenue

14h00-5h00 : Conférence plénière
Alexis Nouss, *Non lieux de l'exil* - Modératrice : **Norah Dei Cas** (U. Lille 3)

Pause
15h30-17h00 : Séances I & II
Séance I
Géographies de l'altérité
Modérateur : **Paul-Henri Giraud** (U. Lille 3)
- **Abril Trigo** (U. Ohio State), Nuevas reflexiones sobre los estudios transatlánticos y la literatura mundial
- **Mariana Moraes Medina** (U. Navarra), Los peregrinos políticos. Escritores latinoamericanos de viaje por los países socialistas
- **Patrick Picouet** (U. Lille 1), L'Autre et l'Ailleurs à la frontière: une approche par les représentations

Séance II
Poétiques de l'interculturalité
Modératrice : **Isabelle Boof-Vermesse** (U. Lille 3)
- **Monica Manolescu** (U. Strasbourg), Somewhere/Elsewhere: mapping and displacement in Robert Smithson's Incidents of Mirror-Travel in the Yucatan
- **Karyn Anderson** (UVSQ), Ana Castillo's So Far From God, Yet Perhaps Too Close
- **Sarah Dufaure** (U. Bordeaux 3), La réinvention du territoire appalachien dans l'&œlig; uvre de Meredith Sue Willis et Jayne Anne Phillips : de l'espace mourant à l'espace mouvant

18h30 – 20h30 Table ronde d'écrivains à la Librairie V.O. (56 rue de Tournai, Lille)
Vanessa Place (États-Unis), **Edney Silvestre** (Brésil) et **Iván Thays** (Pérou)

[Vendredi 15 novembre]

9h00 – 11h00 : Séances III & IV

Séance III

Frontières mouvantes et babéliques

Modératrice : **Fatiha Idmhand** (U. Littoral)

- **Françoise Léziart** (U. Rennes 2), La vida real de Miguel Barnet ou la fin d'un processus novateur?
- **Ina Salazar** (U. Caen) La palabra migrante de Victoria Guerrero.
- **Kristine Vanden Berghe** (U. Liège), Personajes colombianos en la narrativa mexicana : un imaginario emergente.
- **Carina Blixen** (U. Lille 3), Carlos Liscano. Migración y relato: formas de extrañar

Séance IV

L'exil : écrire l'ailleurs

Modératrice : **Hélène Aji** (U. Paris Ouest Nanterre)

- **Sandrine Ferré-Rode** (UVSQ), "Memory is whatever you find in it" Rudy Wiebe's
- **Paule Lévy**(UVSQ), Voies de l'exil dans Dictée de Teresa Hak Jyung Cha
- **Célia Doussin** (USVQ), Cartes écho-graphiques d'un 'je' archipel- "Stories My Mother Never Told Me" de María de los Angeles Lemus
- **Alina Sufaru** (USVQ), Syncretic Identity and Nepantla Spaces in Gloria Anzaldua's Borderlands / La Frontera, the New Mestiza

Pause Café

11h30 - 12h30 : Conférence plénière

Richard Rodriguez : "EL NORTE: Remapping the American Imagination"

Modératrice : **Ada Savin** (UVSQ)

Déjeuner

14h00 – 15h30 : Séances V et VI

Séance V

Cartographies mouvantes des imaginaires: Nords, Ests, Ouests, Suds

Modératrice : **Marlène Marty** (U. Lille 3)

- **Zilá Bernd** (UFRGS et Unilasalle): Résidus mémoriels et construction de l´imaginaire américain dans la poésie québécoise
- **Rita Godet** (U. Rennes 2): Topologie imaginaire des Amériques: les confins
- **Patrick Imbert** (U. Ottawa): Causalité et hasard dans les fictions des Amériques

- **Eurídice Figueiredo** (U.F. Fluminense): Nouvelles cartographies de la littérature brésilienne

Séance VI
Ecrire et réécrire : un passage Nord – Sud
Modérateur : **Bruno Monfort** (Univ. Paris Ouest Nanterre)
- **Beatriz Vegh** (UDELAR), Melville et les mers du Sud dans la littérature de Tomás de Mattos
- **Michel Imbert** (Univ. Paris Diderot), Le spectre de la domination espagnole dans "Benito Cereno" d'Herman Melville
- **Stéphanie Carrez** (USVQ),Un regard d'en face : Nathaniel Hawthorne et l'Amérique du Sud

Pause
16h30 – 18h00 Séances VII et VIII
Séance VII
Déplacements, récits, traductions
Modératrice : **Zilá Bernd** (UFRGS et Unilasalle)
- **Maria Inês Coimbra Guedes** (Univ. Fédérale Fluminense), Les traductions de l'écrivain brésilien Milton Hatoum en France : des traductions d'un certain Brésil
- **Grégory Wallerick** (Univ. Lille 3), L'Amérindien dans les Grands Voyages, entre création indianisée et réalité européanisée
- **Jean-Luc Switalski** (Univ. Lille 3), Le grand Nord canadien comme métaphore de la solitude créative chez Glenn Gould.

Séance VIII
Discours sur l'Histoire et Histoire de la Littérature
Modérateur : **Abril Trigo** (Univ. Ohio State)
- **Nicoleta Alexoae Zagni** (Univ. Paris Ouest Nanterre), Inhabiting Transnational Temporalities and Histories—Yan Geling's Fusang, Challenging and Problematizing Normative Categories in Asian American literature
- **Victoria Torres** (Univ. Köln) La selección nacional : Las primeras antologías de prosa y la construcción del Uruguay
- **Ronald Soto Quiros** (Univ. Bordeaux 3), Imaginaires autour des Nicaraguayens au Costa Rica : du XIXe au XXIe siècle

18h00 Clôture de la journée
20h30 : Dîner de Gala

[Samedi 16 novembre]
9h00 - 10h30 Séances IX et X

Séance IX
Nouveaux paradigmes esthétiques
Modérateur : **Bruno Monfort** (Univ. Paris Ouest Nanterre)
- **Francisco Javier Rabassó Rodríguez** (Univ. Rouen), Del "homo rodens" de Remedios Varo a la vanguardia artística femenina en tránsito identitario en el México de la 1ª mitad del siglo XX .
- **Valentina Litvan** (Univ. de Metz), Nuevas formas de lo raro en Leonardo Cabrera
- **Marlène Marty** (Univ. Lille 3), Le(s) devenir(s) des discours sur et autour de l'écologie dans la littérature centraméricaine : (un panorama à partir de) quelques exemples

Séance X
Entre genres, entre mondes
Modératrice : **Cécile Braillon-Chantraine** (Univ. Valenciennes)
- **Cristina Pérez Múgica** (Univ. Salamanca), Es preciso decir una mentira… : kitsch, estéticas de masas y travestismo literario en algunos narradores latinoamericanos
- **Beate Kerpen** (FSU Jena), De patrias flotantes, geografías del sueño y mapas borrosos - La negociación del espacio en la(s) escritura(s) femina(s) de la diáspora caribeña
- **Ana Del Sarto** (Ohio State Univ.), Revuelta escópica en tiempos frívolos : Vaca sagrada

Pause Café
11h00-12h00 Conférence plénière : **Vanessa Place** : *It's not the point, it's the platform : Empire Aesthetics*
Modératrice : **Hélène Aji** (Univ. Paris Ouest Nanterre)
12h30-13h30 Déjeuner

13h00-15h00 Séances XI et XII
Séance XI
Imaginaires sur l'altérité
Modératrice : **Ada Savin** (UVSQ)
- **Maria Cristina Giorcelli** (Univ. Roma 3) & **Paula Rabinowitz** (Univ. of Minnesota) Transnational perspectives on clothing : fashioning the 19th Century. The Presentation of a problematic
- **Victorien Lavou Zoungbo** (Univ. de Perpignan), She/he can't pass : matrice raciale,

ingénierie imaginaire et sociale. Amériques/Caraïbes
- **Sophie Croisy** (USVQ), Native American critical theory : a cross-cultural genre in the making

Séance XII
Territoires littéraires en devenir
Modératrice : **Beatriz Vegh** (UDELAR)
- **Veronica Bernabei** (Univ. de Poitiers), Orillas desbordadas : La tradición literaria en Juan José Saer
- **Oscar Brando** (Univ. Lille 3), Misterio y melancolía de una fiesta : exilio y muerte en Joyce
y Saer
- **Teresa Orecchia Havas** (Univ. Caen), Ficciones de ida y vuelta en la obra de Edgardo Cozarinsky

15h00 Pause
15h30 - 16h30 Conférence plénière : **Fernando Aínsa**
Modératrice : **Teresa Orecchia Havas** (Univ. Caen)
16 h30 - 17h00 Clôture du colloque
Hélène Aji, **Norah Dei Cas**, **Bruno Monfort**, **Ada Savin**

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Télécharger le programme [PDF - 651 Ko]